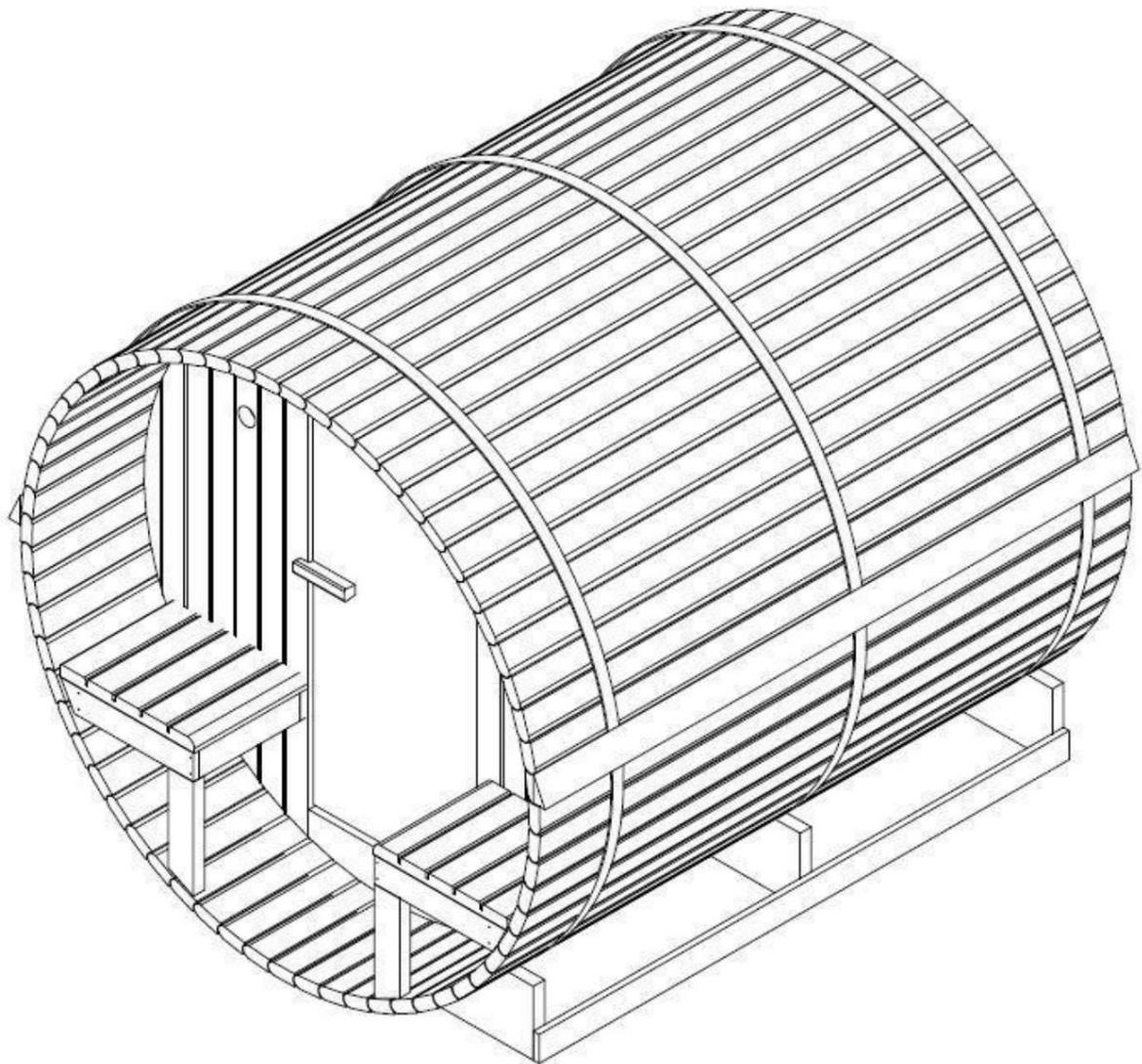


# F70220

## Manuale di istruzioni



# Attenzione

**Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare la sauna per la prima volta.**

**Ti consigliamo di conservarlo in un luogo sicuro per poterlo riutilizzare in futuro.**

**Si prega di prendere nota del numero di serie della centralina di controllo della cabina, poiché sarà necessario in caso di riparazione o ordine di pezzi di ricambio.**

- Il legno è un elemento vivo. Per mantenerne l'aspetto originale, è importante trattarne la superficie esterna contro l'umidità.
- Posizionare la sauna su una superficie perfettamente piana e dura.
- Non utilizzare detergenti liquidi. Spegnerla prima di pulirla e utilizzare un panno umido.
- Proteggere il cavo di alimentazione della sauna in modo che non venga schiacciato o pizzicato.
- Prima di sostituire determinati componenti, assicurarsi che siano quelli prescritti dal produttore o che abbiano le stesse caratteristiche dei pezzi originali. Una sostituzione non corretta può causare incendi, cortocircuiti o danni alla sauna. Si consiglia vivamente di consultare un tecnico qualificato.
- Per evitare il rischio di ustioni o scosse elettriche, non utilizzare utensili metallici.
- Non è consentito portare animali nella sauna.
- Non lasciare la sauna accesa incustodita.
- Non lasciare la sauna accesa per più di 1 ora di seguito per evitare danni prematuri all'apparecchio. Spegnerla per almeno 30 minuti dopo 1 ora di funzionamento continuo.
- Si raccomanda di non installare un sistema di chiusura sulla porta della sauna.
- Prima di collegare la sauna alla rete elettrica, verificare che l'impianto elettrico soddisfi i requisiti.
- L'installazione e le riparazioni devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato!
- Utilizzare solo parti originali.
- Spegnerla la sauna quando non la si utilizza.

## **PERICOLO**

- Coprire i forni può causare un rischio di incendio dovuto al surriscaldamento. Non coprire gli elementi riscaldanti!
- Tenere sempre materiali/oggetti infiammabili o altamente infiammabili (ad esempio asciugamani) lontani dalla stufa.
- Non toccare la stufa durante e subito dopo l'uso, poiché sussiste il rischio di ustioni dovute alle parti calde.
- La lampadina si surriscalda durante il funzionamento. Se è necessario sostituirla, scollegare il riscaldamento dalla cabina e lasciare raffreddare la lampadina.

# Sicurezza

## IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di installare e utilizzare la cabina della sauna.  
Le istruzioni sono importanti per la vostra sicurezza, quindi attenetevi scrupolosamente ad esse.

Achten Sie auf Hyperthermie, Hitzschlag oder Hitzeerschöpfung, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht oder verschlimmert werden können. Die Symptome sind Fieber, schneller Puls, Schwindel, Ohnmacht, Lethargie und Taubheitsgefühl im ganzen Körper oder in Teilen des Körpers. Die Auswirkungen sind: verminderte Wahrnehmung der Hitze, Unkenntnis der drohenden Gefahren, Bewusstlosigkeit.

Fare attenzione all'ipertermia, al colpo di calore o all'esaurimento da calore, che possono essere causati o aggravati dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza. I sintomi includono febbre, polso accelerato, vertigini, svenimento, letargia e intorpidimento in tutto il corpo o in alcune parti del corpo. Gli effetti sono: ridotta percezione del calore, mancanza di consapevolezza del pericolo imminente, perdita di coscienza.

La sauna non può essere utilizzata da:

- Bambini di età inferiore a 6 anni. •
- Persone con forti reazioni alla luce solare. •
- Persone con condizioni preesistenti come malattie cardiache, pressione alta o bassa, disturbi circolatori o diabete. senza previo consulto medico. •
- Donne in gravidanza. La temperatura eccessiva può mettere in pericolo il feto. •
- Persone che soffrono di disidratazione, ferite aperte, malattie oculari, ustioni o insolazione.

I bambini di età compresa tra 6 e 16 anni possono utilizzare la sauna a condizione che siano costantemente sorvegliati da un adulto responsabile e che la temperatura non superi i 60°C.

Se soffrite di problemi di salute, state assumendo farmaci o avete lesioni muscolari o legamentose, potete utilizzare la sauna solo dopo aver consultato e ottenuto l'approvazione di un medico.

Se hai degli impianti chirurgici, non puoi utilizzare la sauna senza prima consultare un medico e ottenere la sua approvazione.

Non utilizzare la sauna dopo un'attività fisica intensa. Attendere 30 minuti affinché il corpo si raffreddi.

Non trascorrere più di 40 minuti di seguito nella sauna.

Non consumare alcol o droghe prima o durante la sessione.

Non dormire nella sauna quando è in funzione.

Per evitare il rischio di surriscaldamento, collegare la sauna a una presa sufficientemente potente e non collegare altri apparecchi elettrici alla stessa presa.

Per evitare il rischio di scosse elettriche o danni alla sauna, non deve essere utilizzata:

- Durante un temporale. •
- Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito da una persona qualificata. •
- Se il cavo di alimentazione si surriscalda, deve essere controllato da una persona qualificata.
- Se è necessario sostituire una lampadina, attendere che la sauna sia spenta e raffreddata.
- Asciugarsi le mani prima di collegare o scollegare l'alimentazione.

Non lavorare mai con mani o piedi bagnati.

Non accendere o spegnere rapidamente l'alimentazione elettrica o il riscaldamento, poiché ciò potrebbe danneggiare l'impianto elettrico.

Non tentare di riparare la sauna da soli senza il consenso del rivenditore della sauna o del produttore.

I tentativi di riparazione non autorizzati invalideranno la garanzia del produttore.

Non utilizzare detersivi nella sauna.

Non impilare o conservare oggetti all'interno o sopra la sauna.

Non posizionare materiali infiammabili o sostanze chimiche nelle vicinanze della sauna.

Non coprire gli elementi riscaldanti!

Non toccare il riscaldatore durante e subito dopo l'uso, poiché sussiste il rischio di ustioni dovute alle parti calde.

Spegnere la cabina quando non è in uso.

Dati tecnici:

Modello	F70220
Materiale della cabina	Legno di abete
Profondità	rosso 2200mm
Larghezza	1850mm
Altezza	1900mm
Voltaggio	CA 230 V
Stufa per sauna	8 kW

## Materiale di montaggio (possibili deviazioni)

Prima di iniziare il montaggio, rimuovere l'imballaggio di trasporto e verificare che la cabina a infrarossi sia stata consegnata integra e integra.

Prima di trovare il posto adatto per la sauna, leggere attentamente le istruzioni di montaggio.

La sauna è progettata esclusivamente per l'installazione all'esterno.

Selezionare un'area:

- In un luogo asciutto, su una superficie piana e stabile che possa sostenere il peso della sauna.
- L'altezza deve essere sufficiente per raggiungere il soffitto ed effettuare i collegamenti elettrici e i lavori di manutenzione.
- Tenere lontano da fonti d'acqua, fiamme o materiali infiammabili.

Consigli pratici - Sì

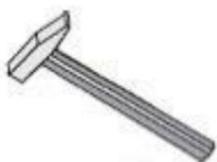
prega di notare che per allestire la sauna sono necessarie almeno 2 persone adulte.

- Identificare chiaramente ogni pannello prima di iniziare. - Durante l'installazione, disporre il cavo di alimentazione della sauna in modo che sia facilmente accessibile.
- Sì prega di notare che ci sono differenze tra i modelli.

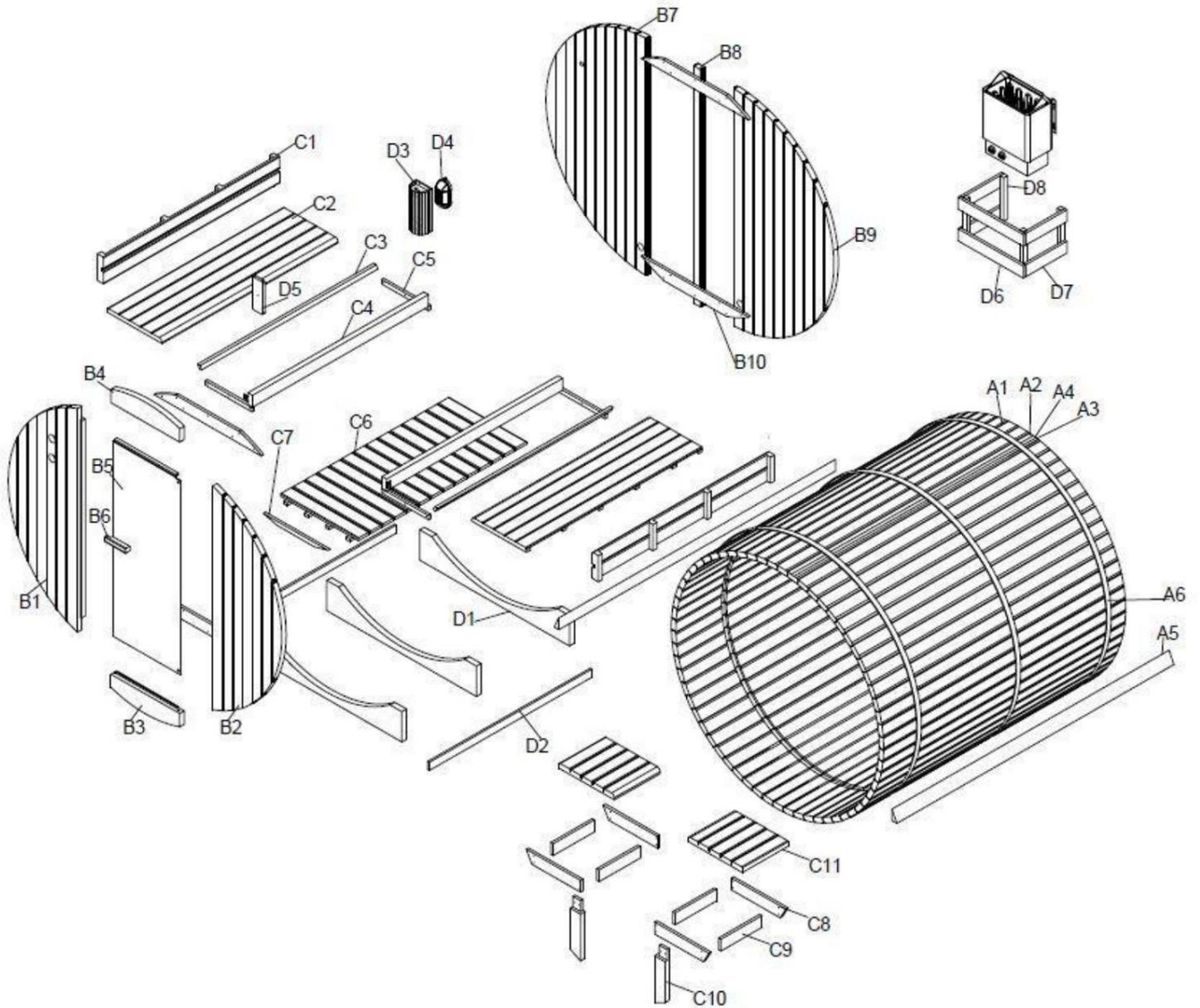
**IMPORTANTE:**

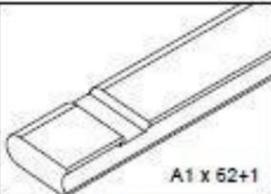
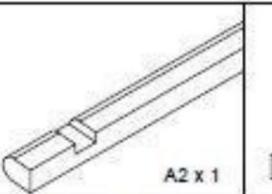
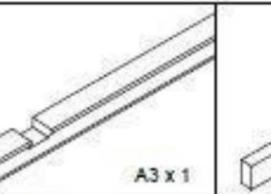
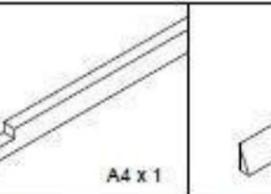
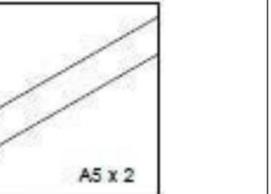
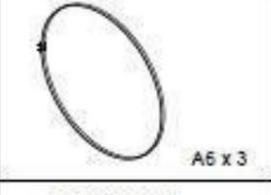
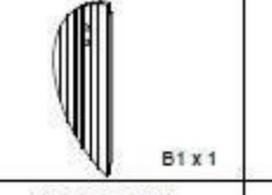
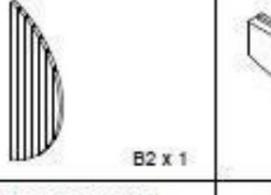
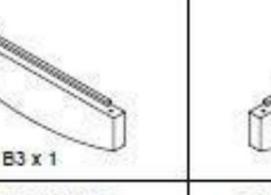
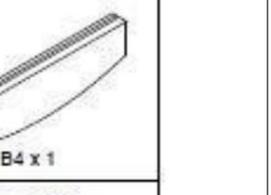
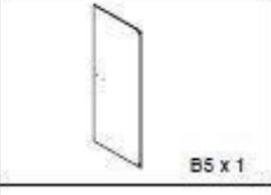
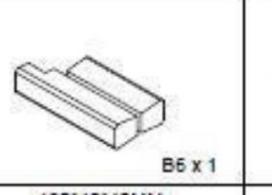
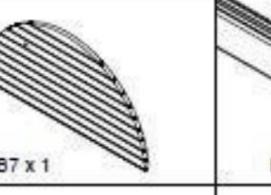
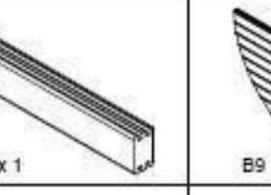
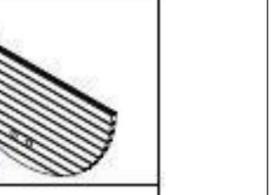
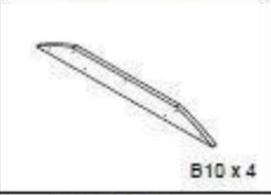
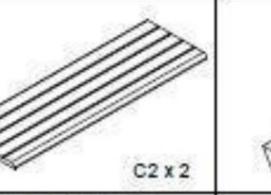
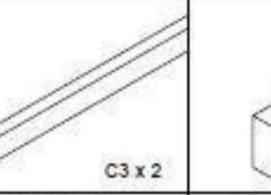
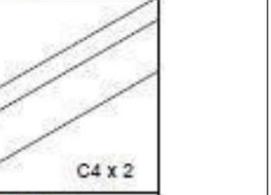
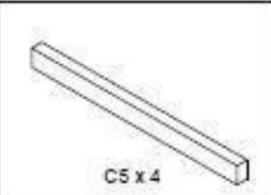
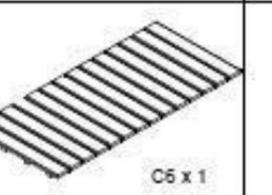
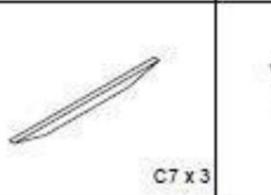
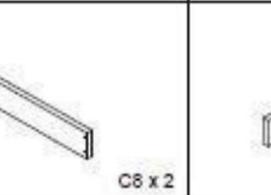
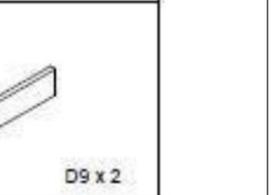
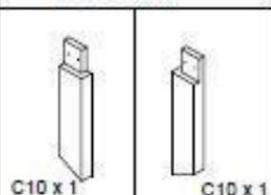
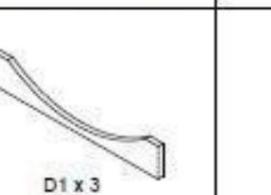
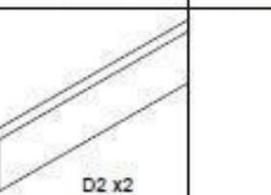
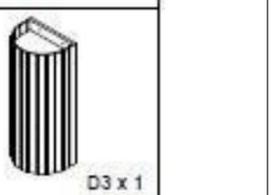
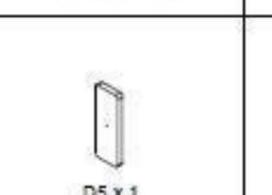
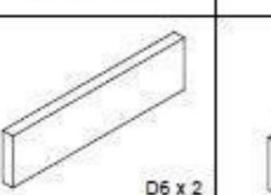
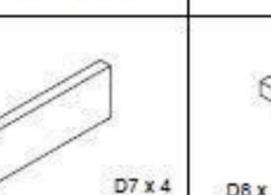
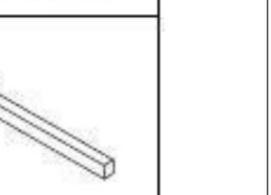
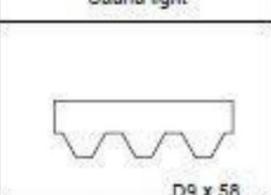
controllare la svasatura e il diametro dei fori per evitare di danneggiare il legno.

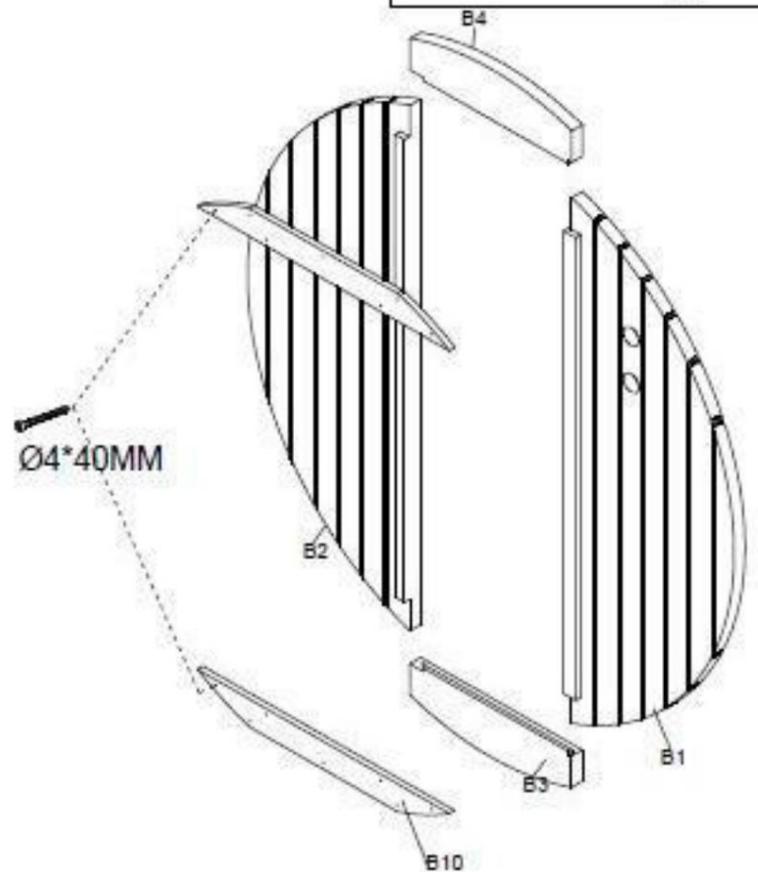
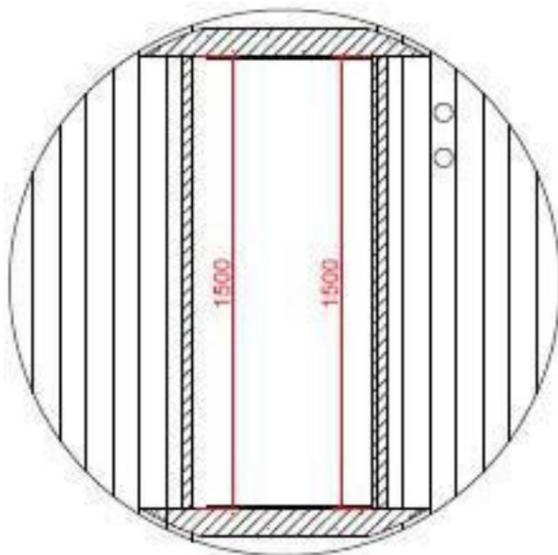
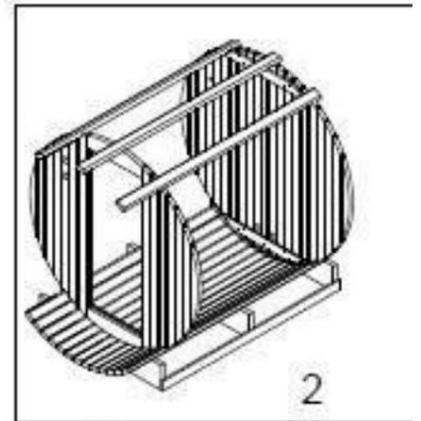
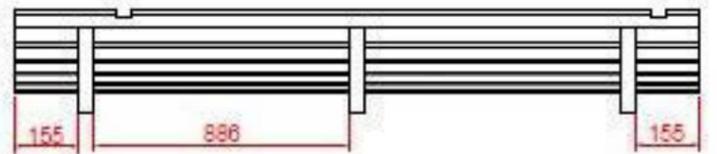
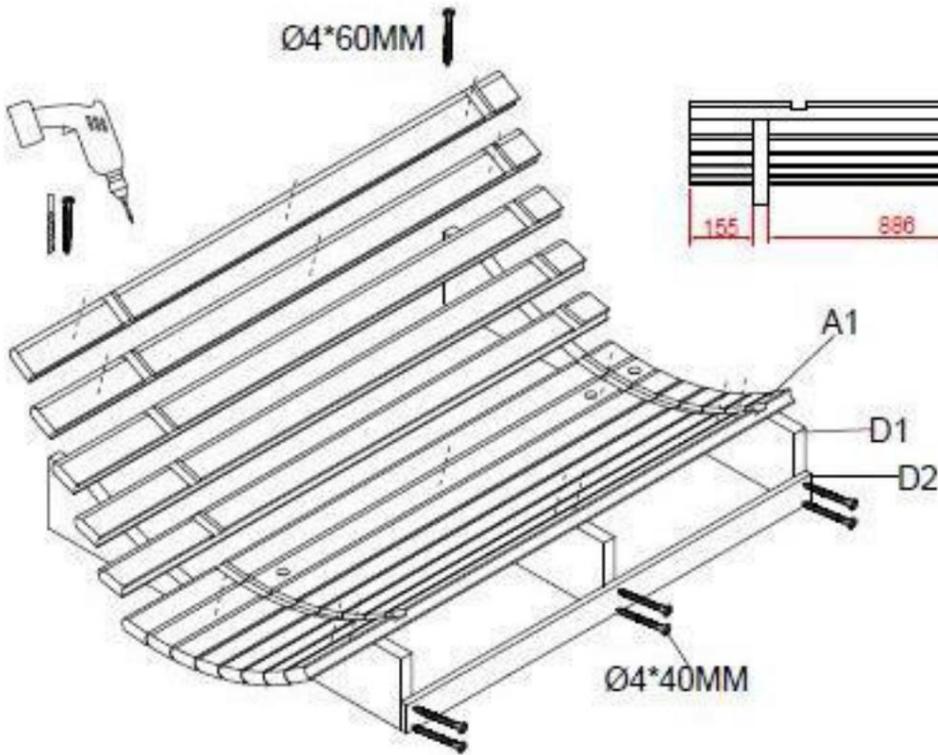
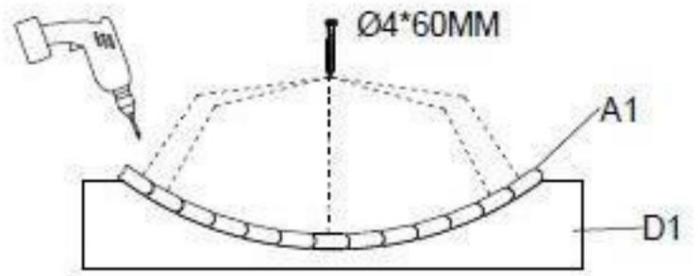
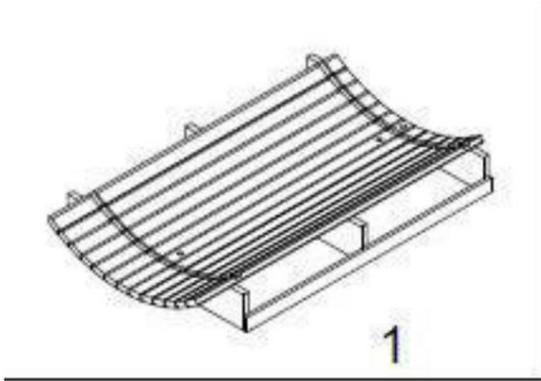
Attrezzo:

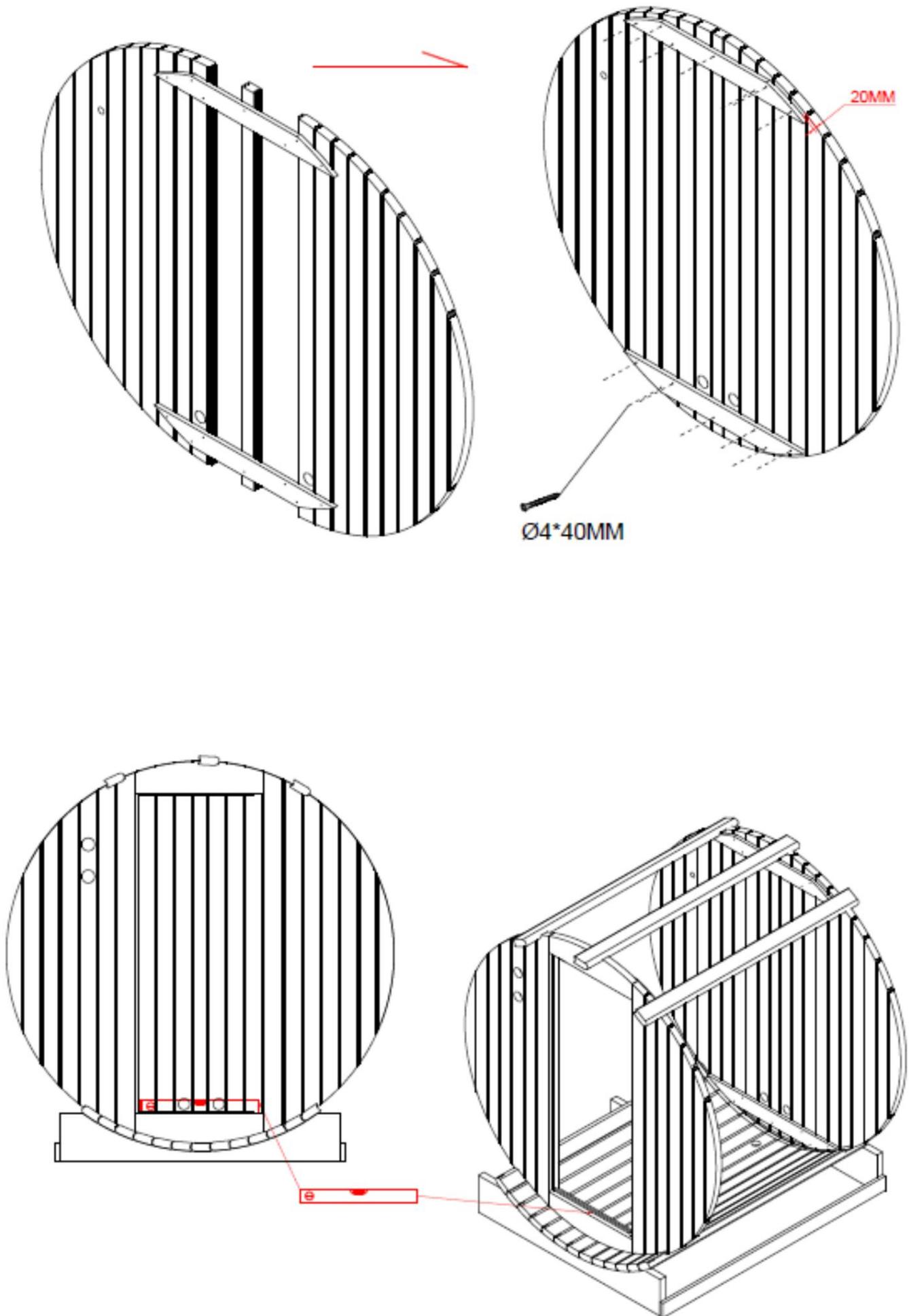


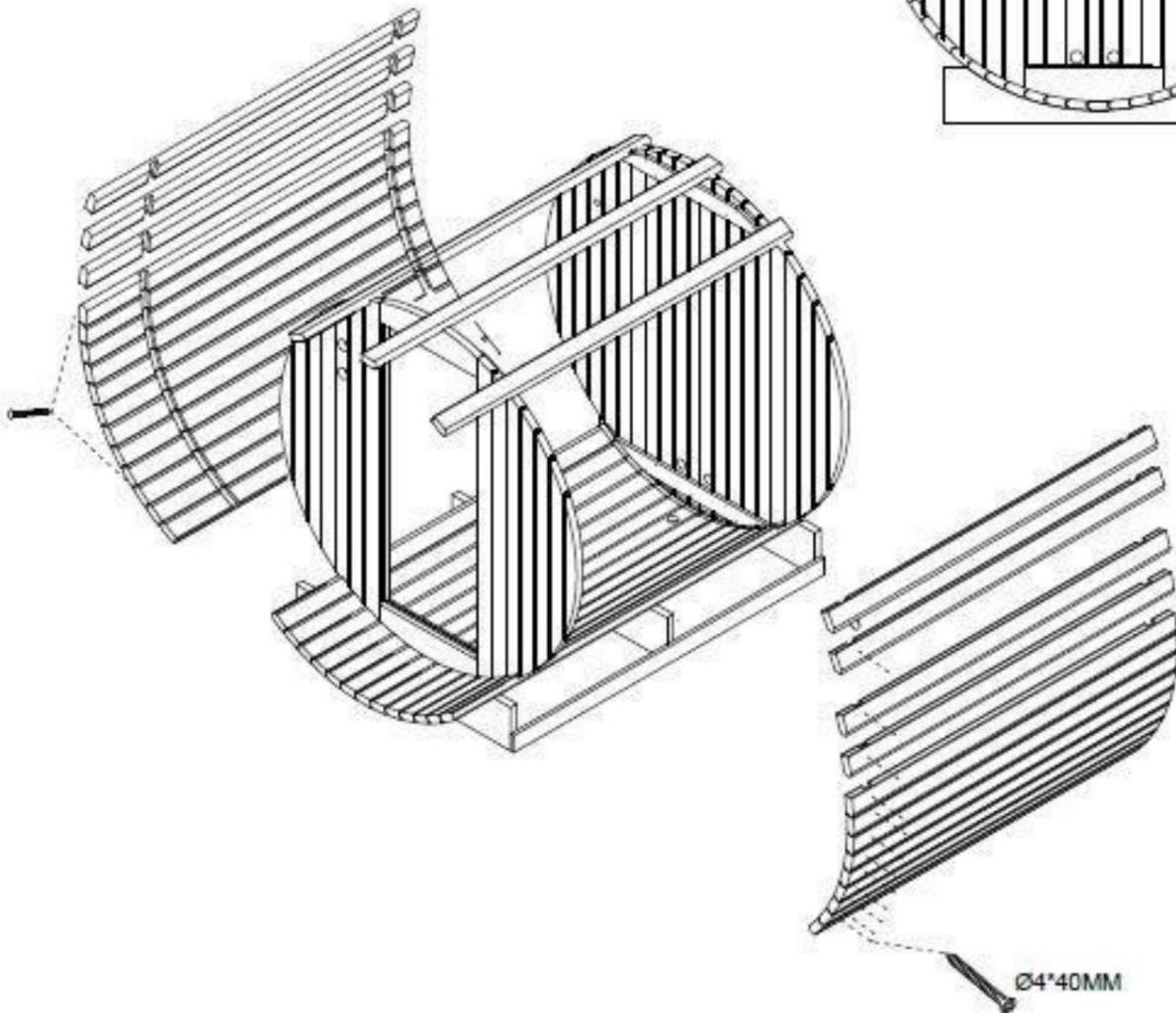
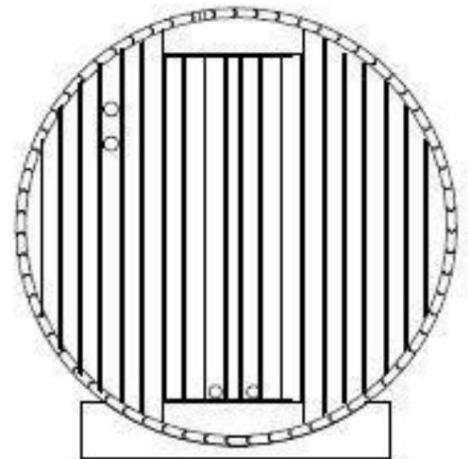
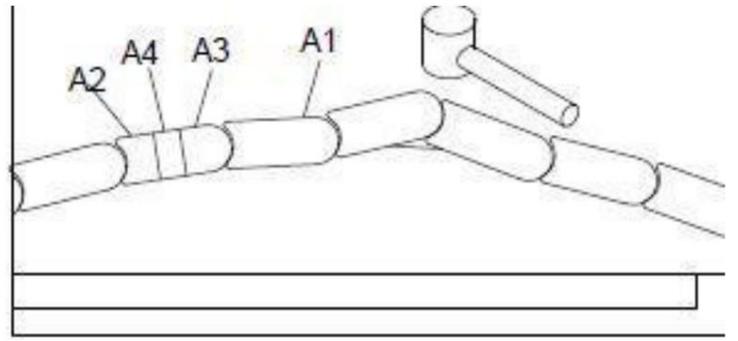
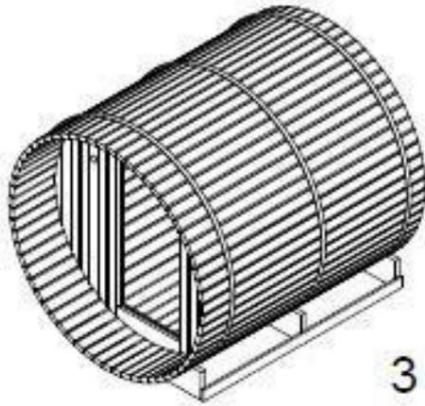
Elenco dei componenti:

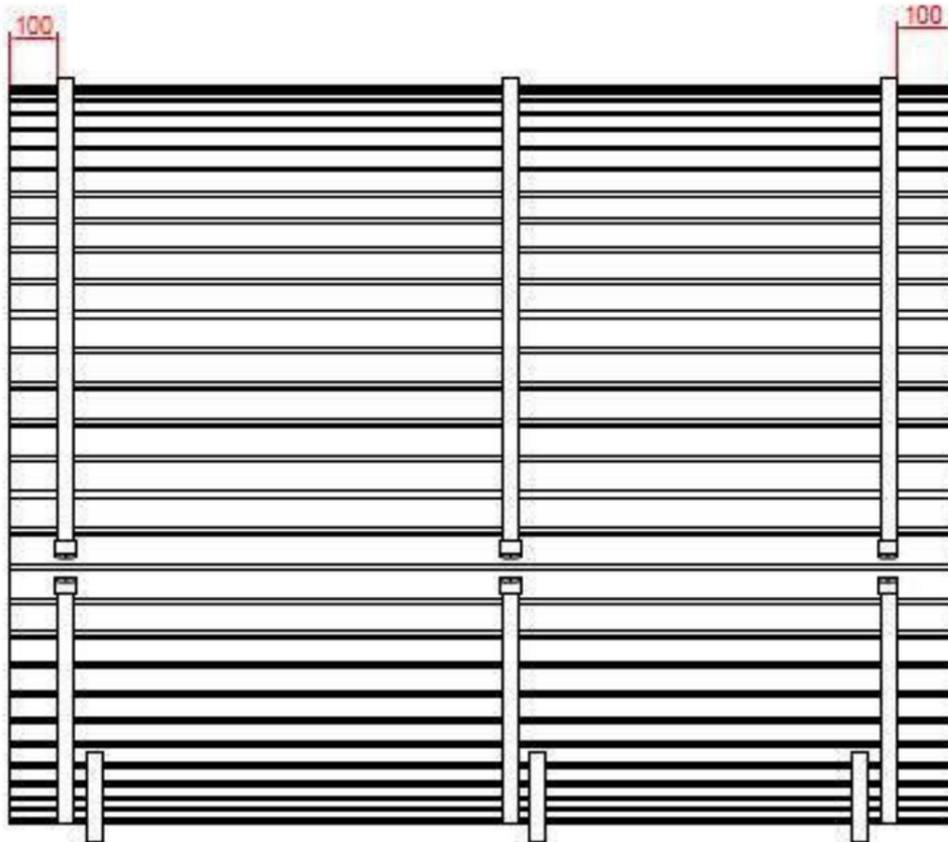
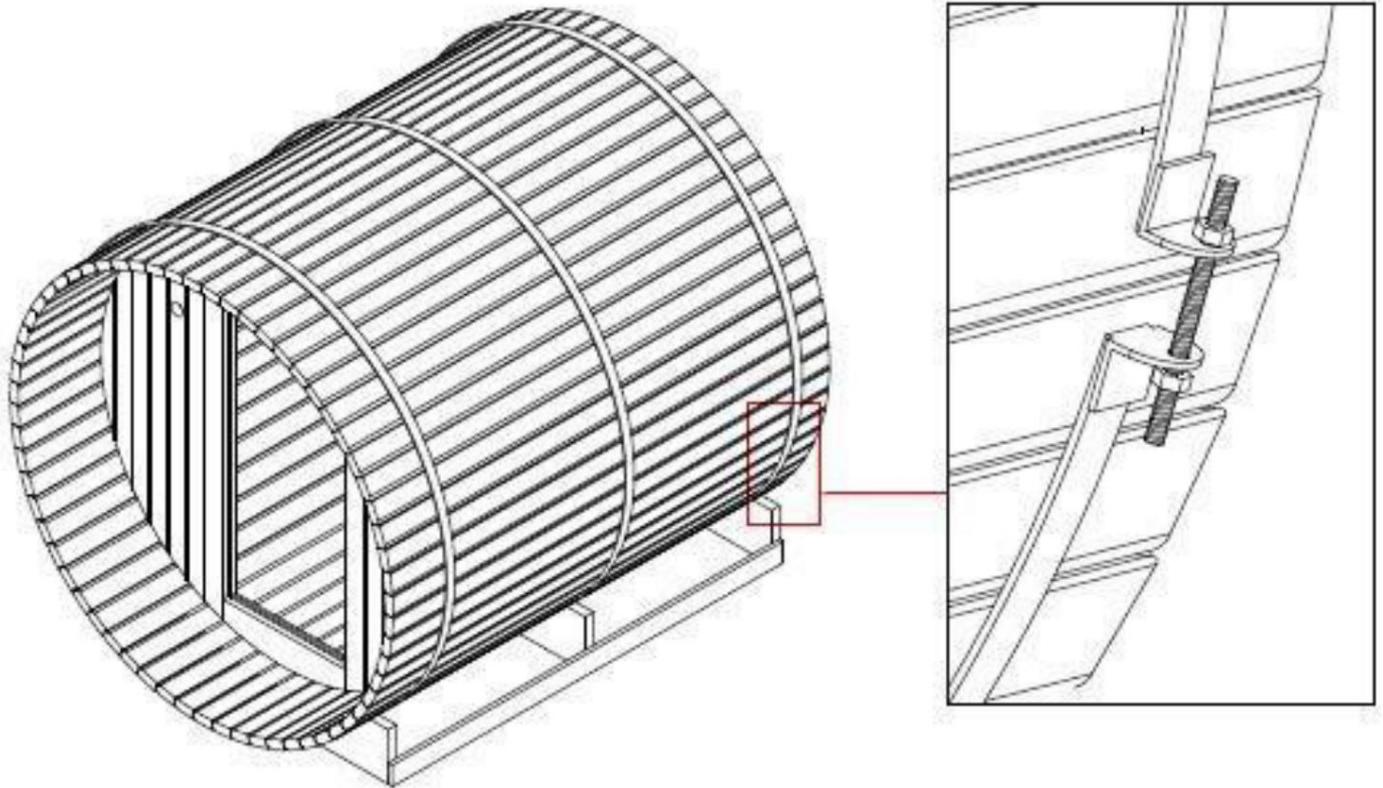


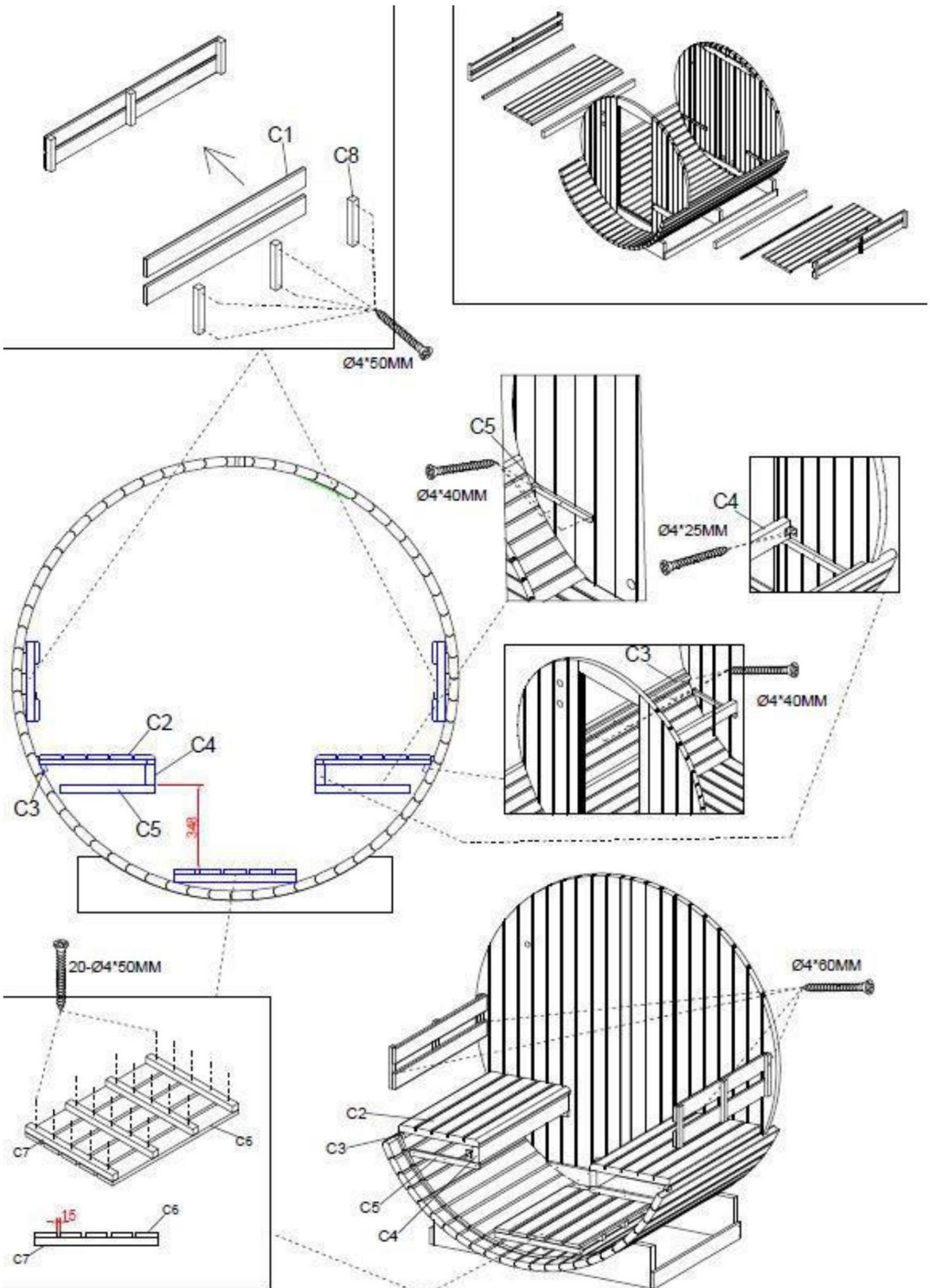
 A1 x 62+1	 A2 x 1	 A3 x 1	 A4 x 1	 A5 x 2
2200*95*38MM	2200*40*38MM	2200*40*38MM	2200*38*(10)(20)(30)MM	2200*33*20MM
 A6 x 3	 B1 x 1	 B2 x 1	 B3 x 1	 B4 x 1
5810*40*4MM	1703*613*38MM	1703*613*38MM	600*153*38MM	600*153*38MM
 B5 x 1	 B6 x 1	 B7 x 1	 B8 x 1	 B9 x 1
1485*592*6MM	180*40*40MM 135*40*40MM	1805*868*38MM	1805*90*38MM	1805*868*38MM
 B10 x 4	 C1 x 2	 C2 x 2	 C3 x 2	 C4 x 2
935*90*20MM	1535*230*50MM	1535*480*40MM	1535*40*20MM	1535*90*40MM
 C5 x 4	 C6 x 1	 C7 x 3	 C8 x 2	 D9 x 2
410*33*20MM	1492*677*40MM	579*33*20MM	475*90*20MM	440*90*20MM
 C10 x 1	 C11 x 2	 D1 x 3	 D2 x 2	 D3 x 1
436*90*40MM	478*480*40MM	1306*230*40MM	1890*90*20MM	300*142*105MM
 D4 x 1	 D5 x 1	 D6 x 2	 D7 x 4	 D8 x 4
Sauna light	250*90*20MM	520*90*20MM	340*90*20MM	330*33*33MM
 D9 x 58				
1000*320MM				

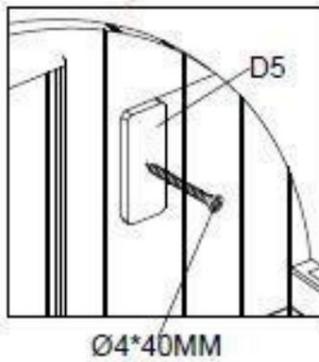
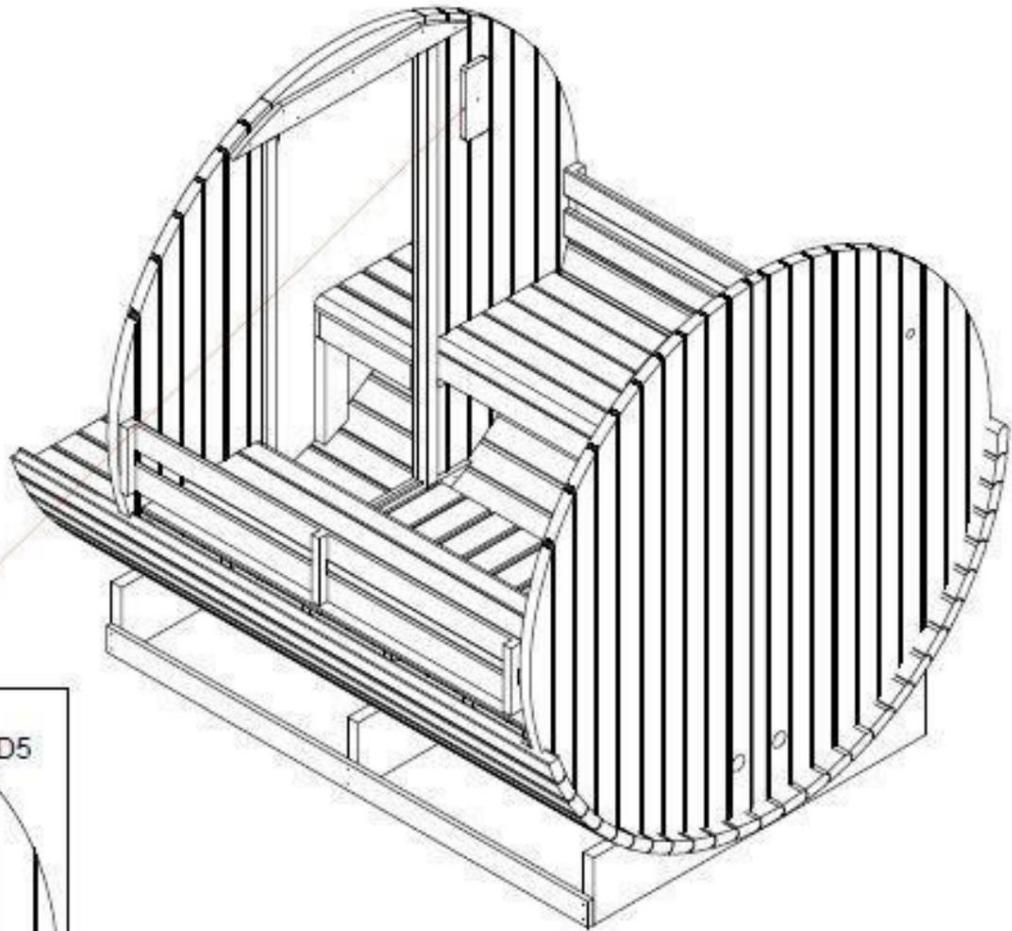
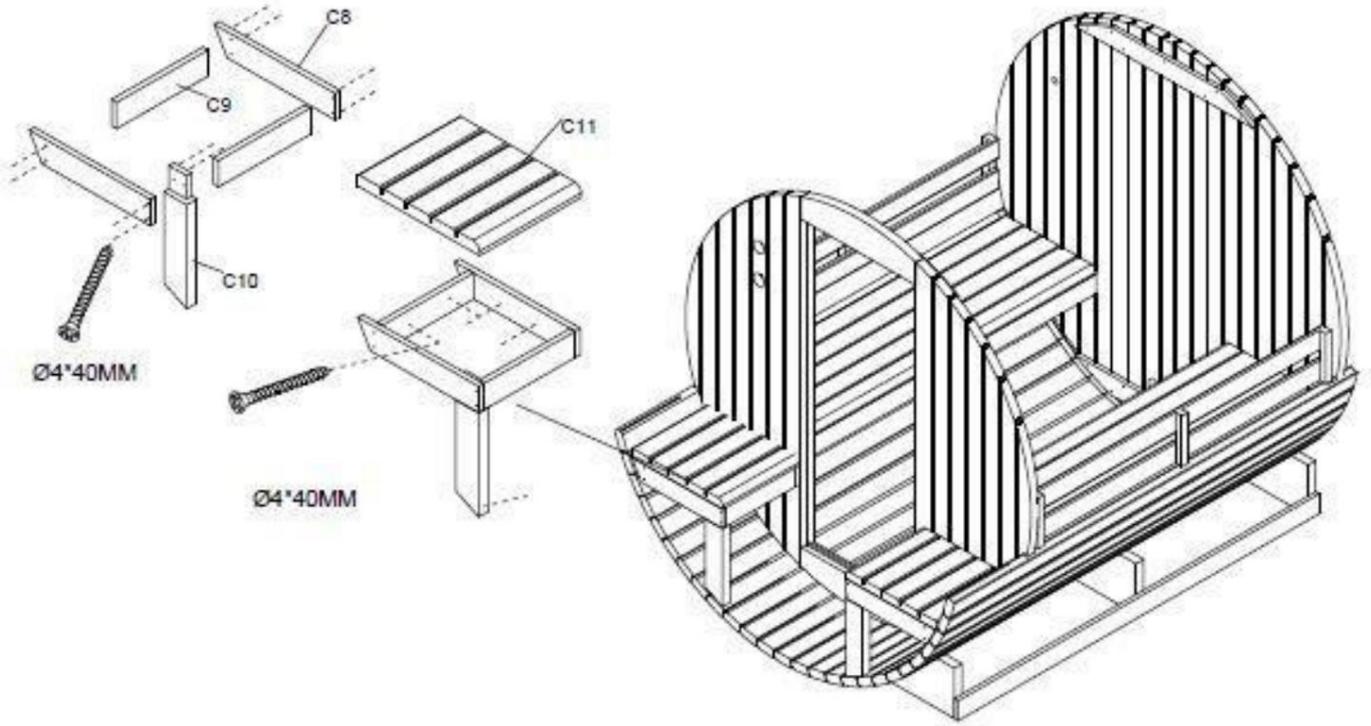


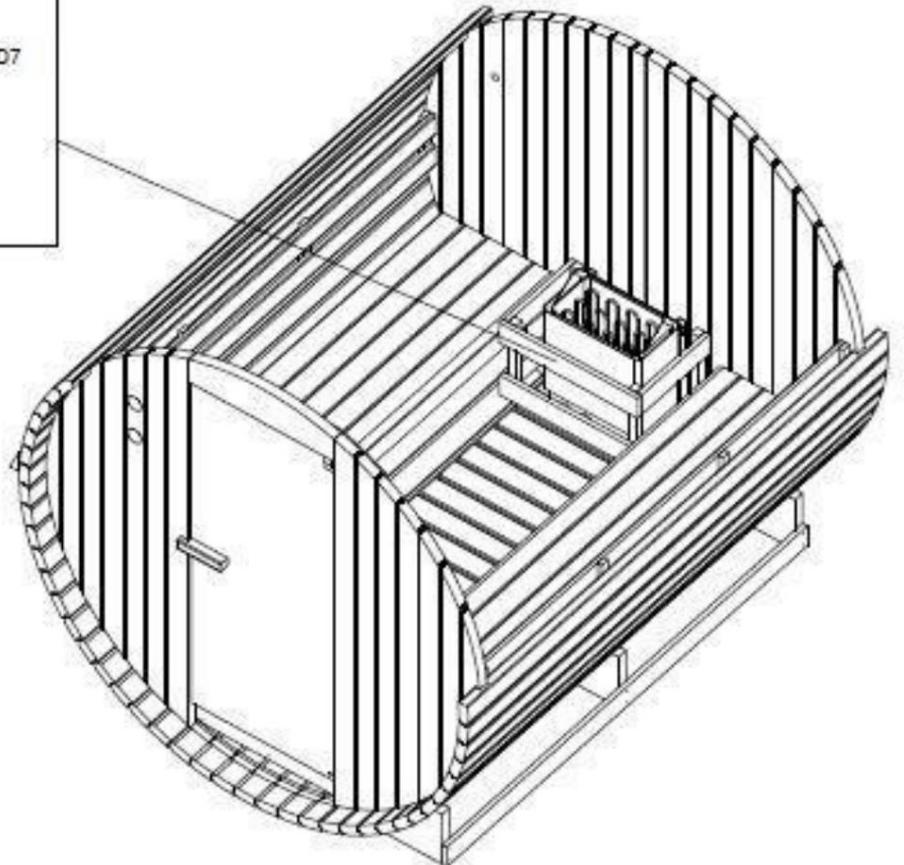
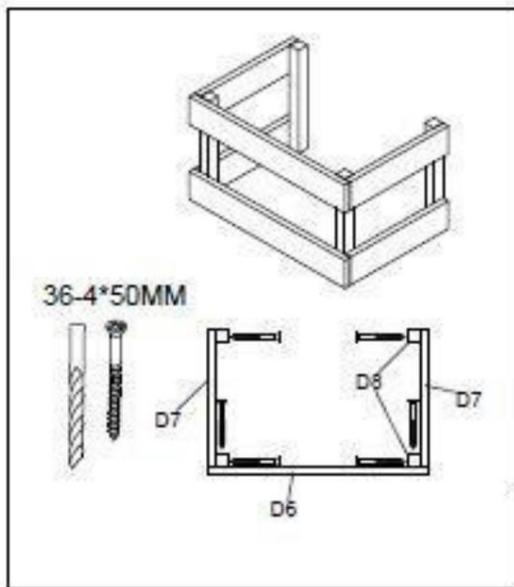
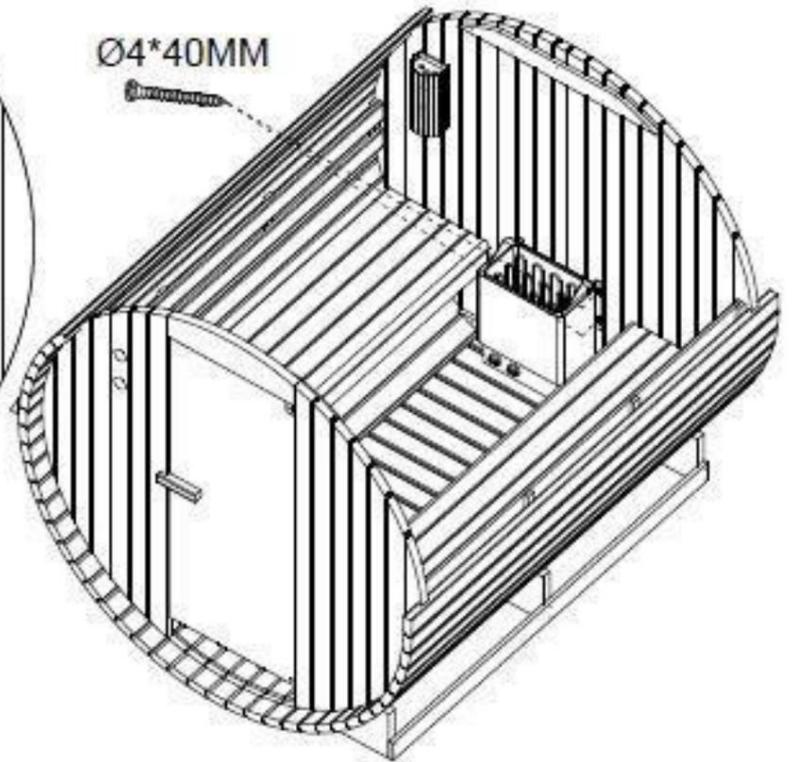
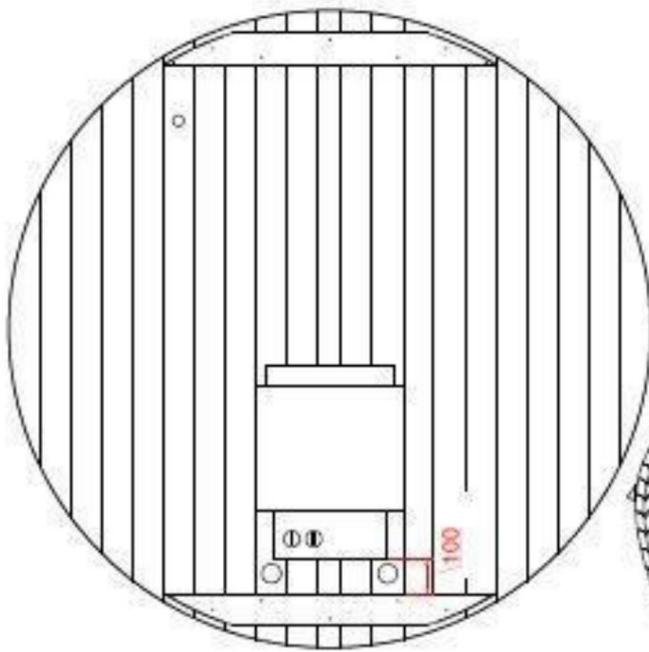


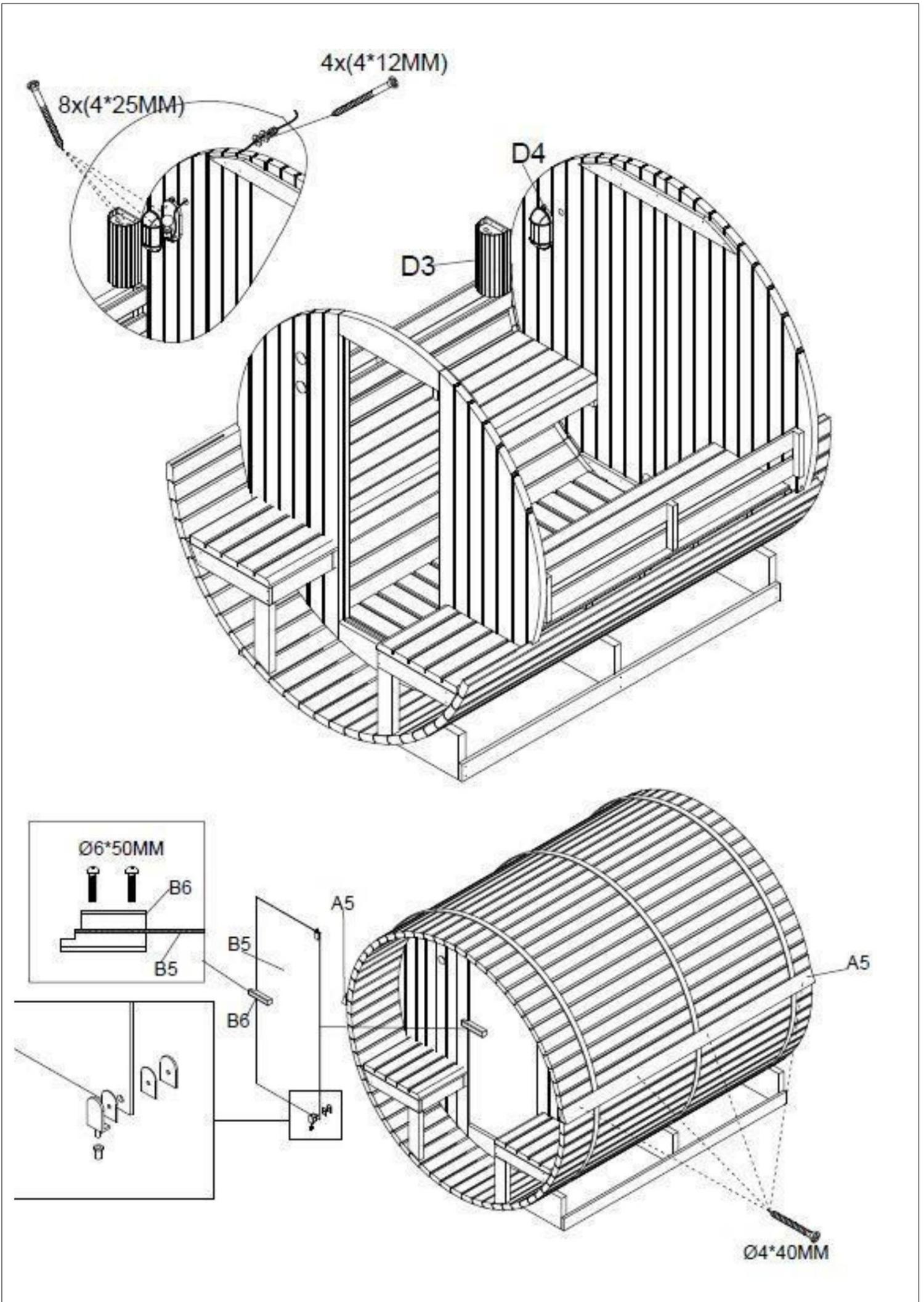


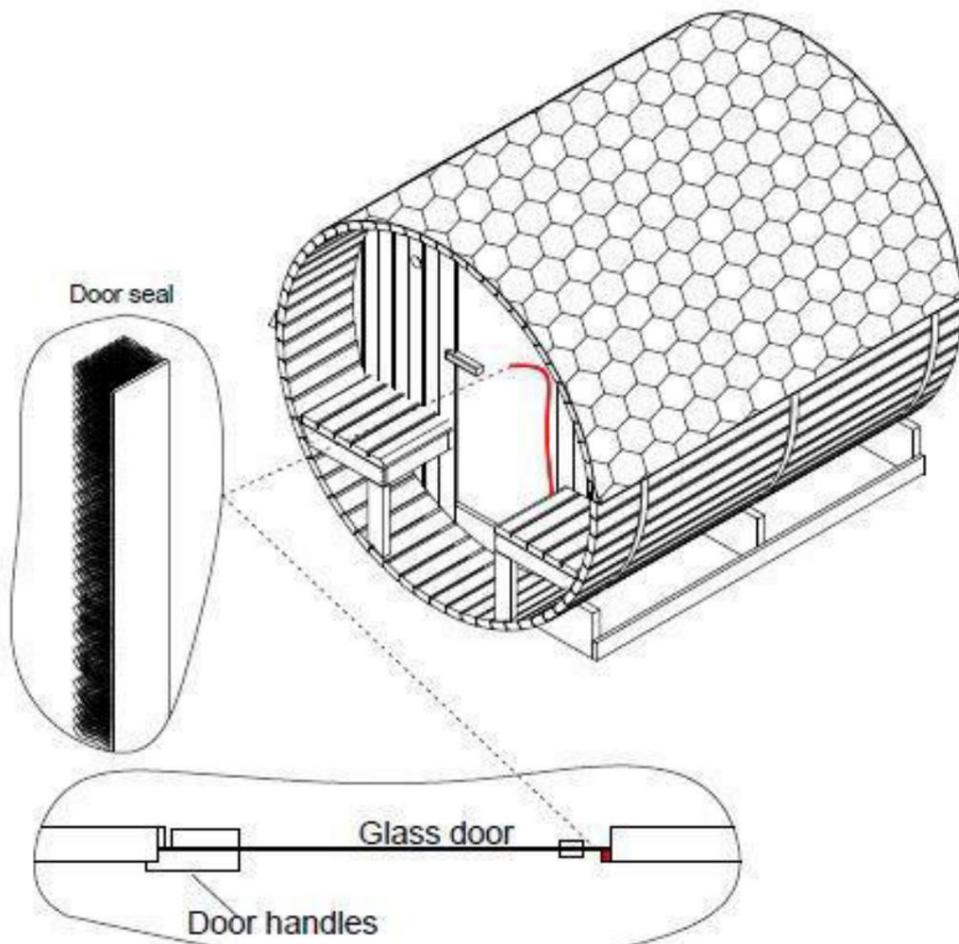
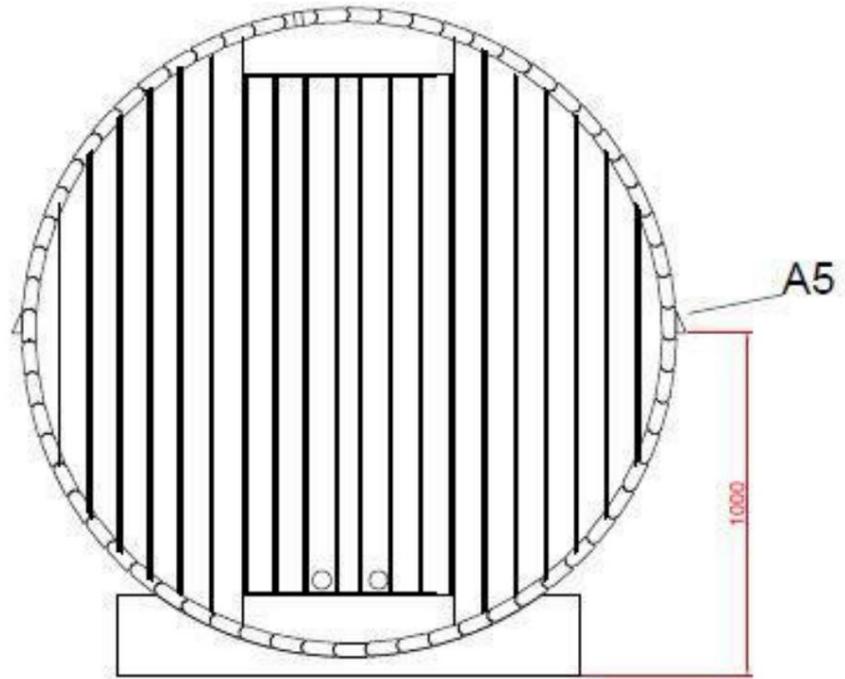


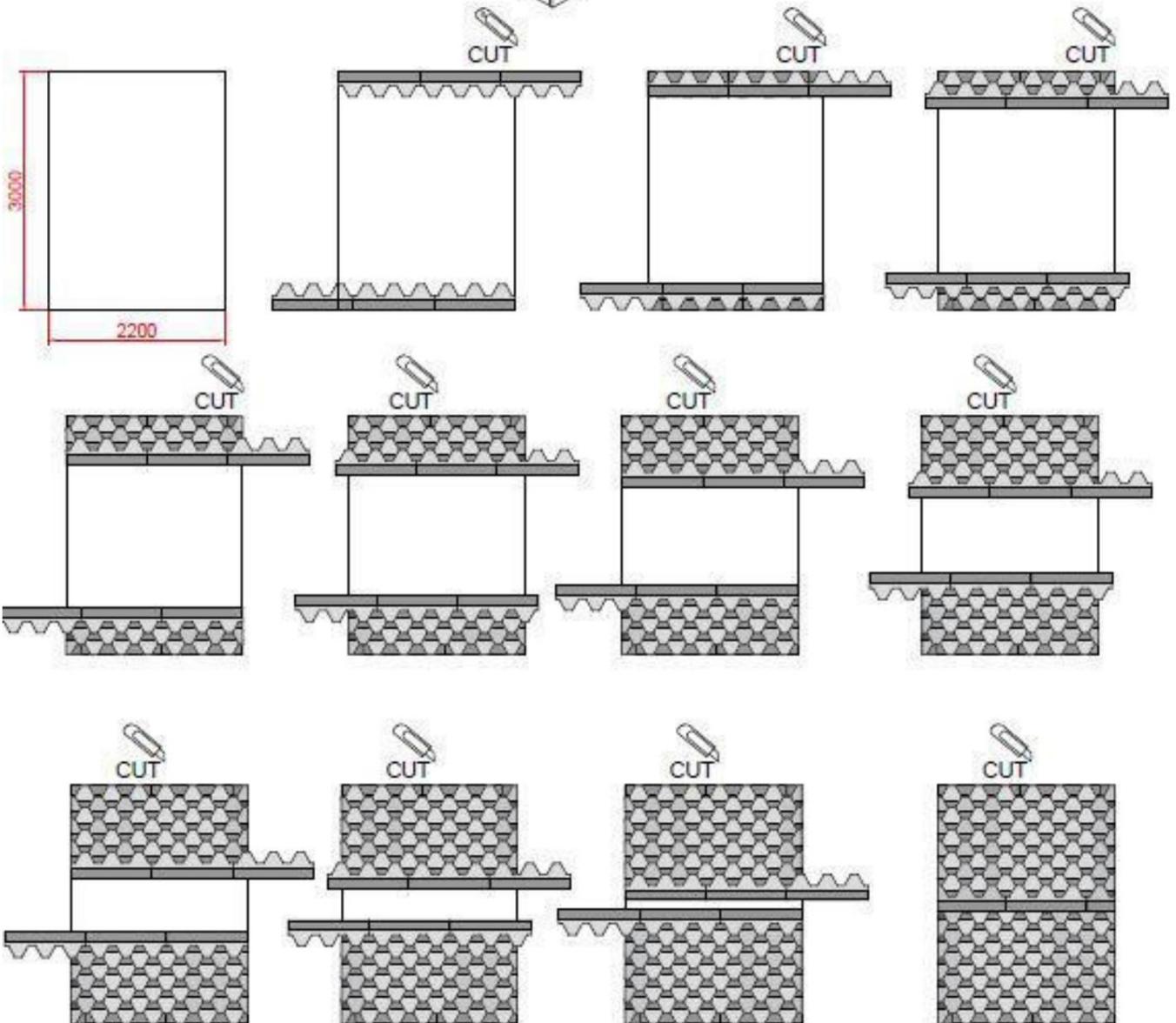
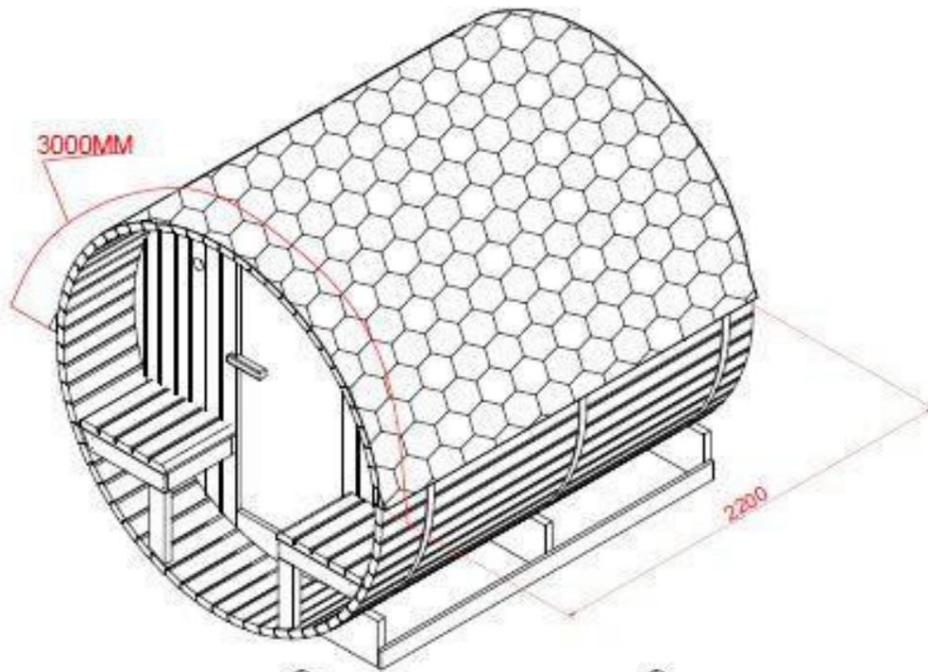














MANUALE DI INSTALLAZIONE

## **RISCALDATORE PER SAUNA**

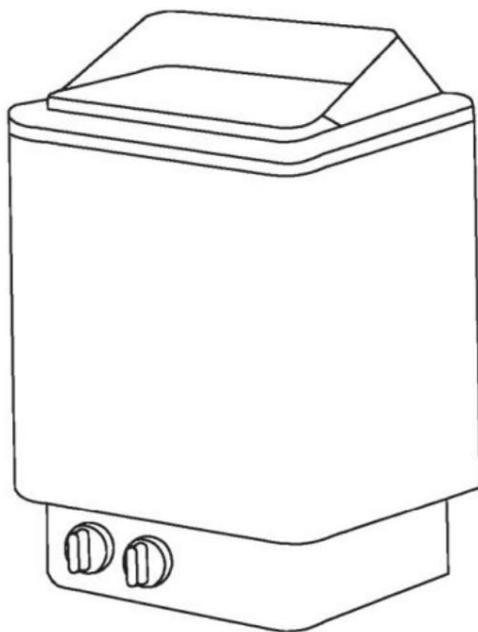
**PER I MODELLI SCA -30**

**SCA -45**

**SCA -60**

**SCA -80**

**SCA -90**



Utilizzare solo acqua potabile normale, altri materiali versati nel vano pietra potrebbero danneggiare l'elemento riscaldante, il che non è coperto da garanzia.

**AVVERTIMENTO :**  
**SI PREGA DI LEGGERE QUESTO MANUALE**  
**ATTENZIONE PRIMA DELL'USO**

## MANUALE DI INSTALLAZIONE

### ROCCE PER SAUNA

Dopo aver completato l'installazione della stufa e del controller, caricare nella stufa una quantità adeguata di pietre per sauna (10-15 kg).

#### ATTENZIONE:

Le rocce per la sauna devono essere di altissima qualità, perché la temperatura all'interno della stufa è estremamente elevata. Le rocce non sono in grado di resistere al calore e agli sbalzi di temperatura, si rompono o si sbriciolano facilmente, danneggiando gli elementi riscaldanti, oppure si ossidano facilmente, ostacolando la circolazione del calore e danneggiando la stufa durante il riscaldamento o l'esposizione a vapori d'acqua.

#### AVVERTIMENTO:

**Pericolo di scossa elettrica:** la stufa per sauna non contiene parti riparabili dal proprietario. Per evitare il rischio di scossa elettrica, tutte le installazioni e le relative manutenzioni devono essere eseguite da personale qualificato.

La sauna deve durare meno di mezz'ora. Un bagno troppo lungo può causare tachicardia, leggero mal di cuore, sensazione di debolezza o vertigini. Il bagnante deve interrompere immediatamente il bagno non appena si manifestano i sintomi sopra descritti.

La sauna può causare tensione a chi la pratica. Pertanto, chi rientra in una delle seguenti categorie dovrebbe consultare un medico:

- A. Essere incinta
- B. Soffrire di malattie cardiache
- C. Soffrire di pressione alta
- D. Soffrire di malattie del sistema circolatorio
- E. Dopo aver bevuto
- F. Dopo aver assunto farmaci.
- G. Diabete
- H. Non mi sento bene.

#### Rischio di scottatura:

Non toccare la stufa o i rivestimenti della sauna durante il riscaldamento, poiché sono caldi. Mantenere una distanza di almeno 30 cm dalla stufa calda.

**I bambini devono essere accompagnati da un adulto quando fanno la sauna.**

### GARANZIA

Das Bedienfeld ha una garanzia unica.  
Der Hauptkörper des Saunaofens hat eine einjährige Garantie.

Die folgenden Situationen falls nicht unter garantiert: Installation oder interne Strukturzerlegung durch unprofessionelles Personal Versorgungsspannungsschwankungen im Bereich von  $\pm 10\%$  Unqualifizierte Steine im Fach des Saunaofens Installation ohne Befolgung der Bemessungsanleitung des Handbuchs.

MANUALE DI INSTALLAZIONE

354SkSM 110A	Elementi riscaldanti 230V/240V				
Energia KW	SEPC 62 1000W	SEPC 63 1500W	SEPC 64 2000W	SEPC 65 2670W	SEPC 63B 3000W
3.0	1, 2, 3				
4.5		1, 2, 3			
6.0			1, 2, 3		
8.0				1, 2, 3	
9.0				1	2, 3

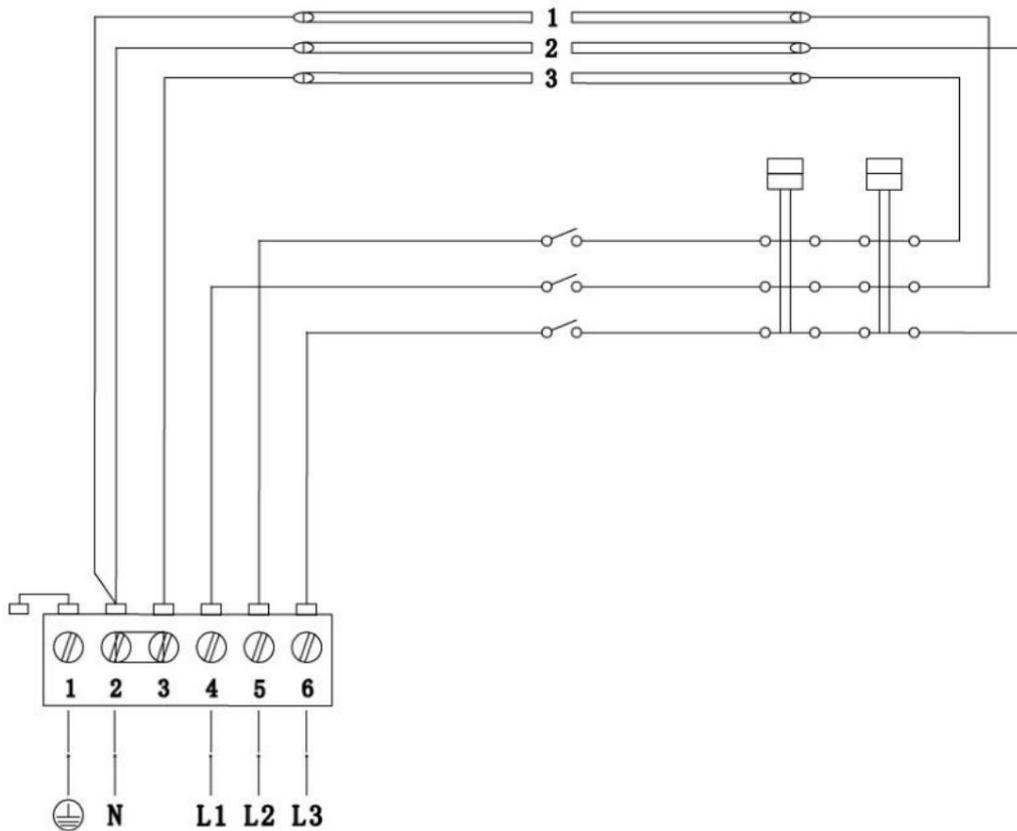
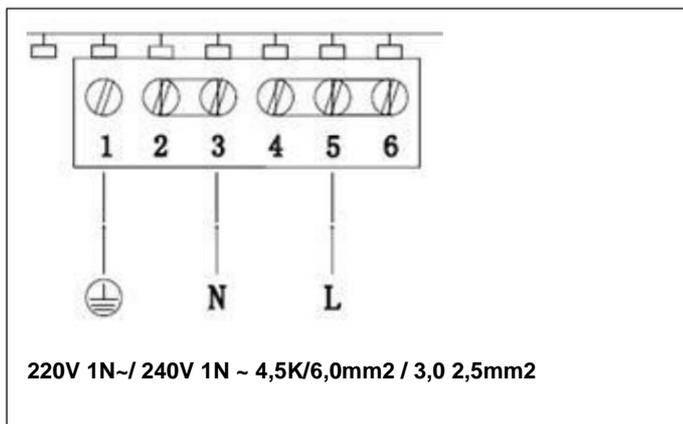


Figura 2

380 V 3 N~ / 415 V 3 N~



- 1) L/L1/L2/L3 – Porte di correzione di filo elettrico
- 2) N – Porte di correzione del filo neutro
- 3)  - Porte di correzione del filo di terra

Figura 7

## MANUALE DI INSTALLAZIONE

### Installazione

Installare la stufa per sauna sulla parete con la vite fornita nella stufa, secondo le distanze minime di sicurezza e i volumi indicati nella tabella 1 e nella figura 1, o sulla piastra della stufa. • La stufa può essere installata nella rientranza della parete all'altezza minima

di 1900 mm. • Non coprire la parete dietro la stufa con materiali come amianto o eternit

piastre ecc., perché questo tipo di protezione potrebbe causare temperature troppo elevate e un rischio di ustioni.

• È necessario utilizzare materiali qualificati per le pareti e il soffitto.

### Ringhiere di

protezione Se si desiderano delle ringhiere di protezione attorno al riscaldatore, attenersi ai requisiti di distanza minima indicati nella figura 6.

### Collegamento del cavo di alimentazione elettrica Solo un

elettricista qualificato può effettuare i collegamenti di alimentazione elettrica del riscaldatore.

cavi tenendo conto delle attuali e valide norme di sicurezza elettrica. I cavi di collegamento dell'alimentazione di rete alla stufa devono essere cavi isolati in gomma REVE o almeno equivalenti (vedere la figura 2). Nella scatola di giunzione della stufa per sauna sono presenti porte di collegamento per collegare le spie luminose esterne alla sauna (vedere le porte di collegamento

dello schema elettrico nella figura 7). La sezione dei cavi di collegamento è la stessa di quella della stufa. La scatola di collegamento elettrico nella stanza della sauna deve essere di tipo ermetico, a prova di schizzi, con un foro di condensa di 7 mm di diametro. La scatola di giunzione non deve trovarsi a più di 500 mm dal pavimento.

### Pietre per sauna

Poiché le pietre per sauna possono essere polverose, consigliamo di sciacquarle prima di caricarle nel contenitore della stufa; quelle più grandi devono essere caricate sul fondo. Non caricare le pietre troppo strette in modo che l'aria possa circolare facilmente

tra di esse, garantendo così un raffreddamento uniforme degli elementi riscaldanti. Ricaricare quando le pietre si rompono o si sbriciolano, in modo da poterle estrarre dalla stufa prima che gli elementi riscaldanti vengano danneggiati. Il diametro delle pietre è solitamente di 3-8 cm.

### Controllo della temperatura Il

termostato può controllare la temperatura in condizioni ideali (figura 3). La stufa per sauna può raggiungere una temperatura preimpostata in 30-60 minuti, a seconda delle dimensioni della sauna. Il termostato elettrico trifase può garantire il mantenimento di una temperatura buona e confortevole nella sauna.

### Interruttore di

alimentazione L'interruttore di alimentazione è l'interruttore di alimentazione principale della stufa per sauna e deve essere spento quando si esce dalla sauna.

### Ventilazione Una

buona ventilazione è fondamentale per la sauna e una ventilazione correttamente installata crea condizioni di bagno piacevoli, consentendo comunque di risparmiare energia. Affinché la ventilazione abbia successo è importante che le aperture di ventilazione siano adatte. La presa d'aria fresca dovrebbe essere posizionata preferibilmente sulla parete, vicino alla parte inferiore della stufa della sauna. Il diametro della presa d'aria deve essere di almeno 6 cm.

L'apertura di scarico dovrebbe essere posizionata il più lontano possibile dalla parete opposta alla presa d'aria. Il diametro dell'apertura di scarico deve essere il doppio di quello della presa d'aria.

L'apertura di scarico deve essere situata sotto il fondo delle panche superiori.

## MANUALE DI INSTALLAZIONE

Nota: le viti superiori devono essere serrate saldamente, la distanza minima tra la testa della vite e la parete deve essere di 3 mm.

Figura 1A

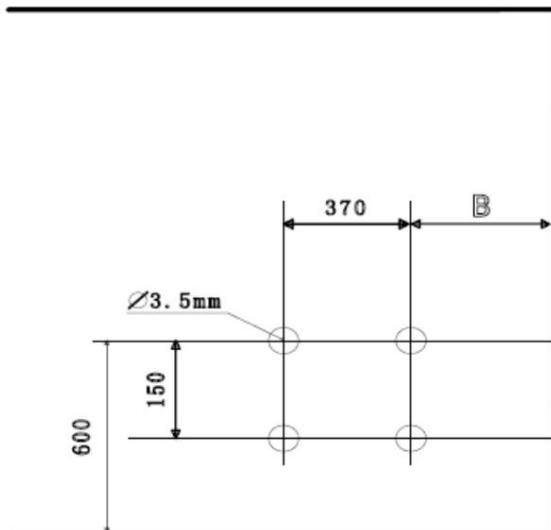


Figura 1B

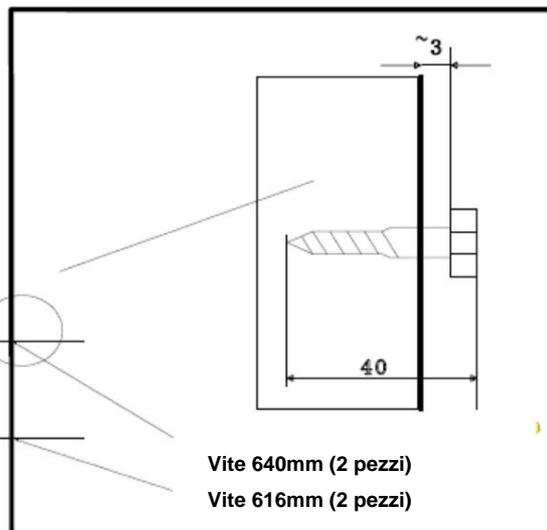


Figura 1C

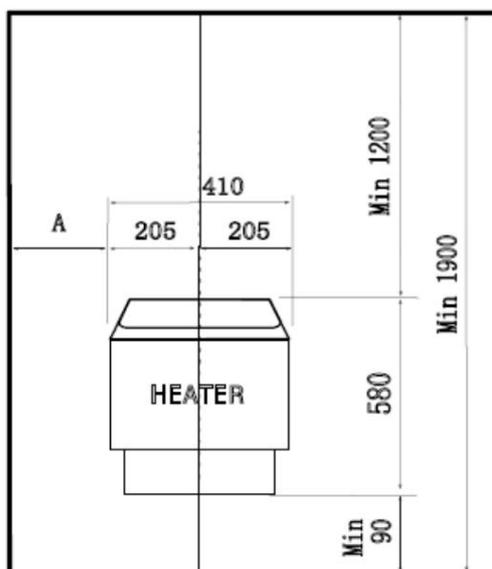


Figura 1D

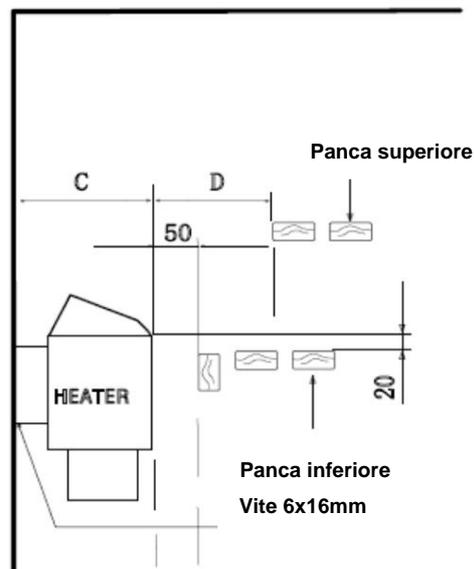


Figura 3

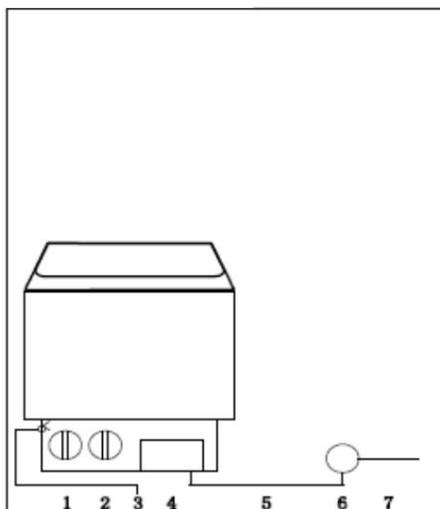


Tabella 1

Stufa	Distanza (mm)		
	UN	C	D
SCA-30	50	280	80
SCA-45	80	280	100
SCA-60	100	280	150
SCA-80	130	300	200
SCA-90	130	300	200

- 1) Interruttore di alimentazione
- 2) Termostato
- 3) Riposizionamento del limite di temperatura scatola di giunzione
- 4) Cavo di alimentazione elettrica
- 5) Scatola di connessione elettrica
- 6) Cavo di collegamento
- 7)

## MANUALE DI INSTALLAZIONE

Figura 4

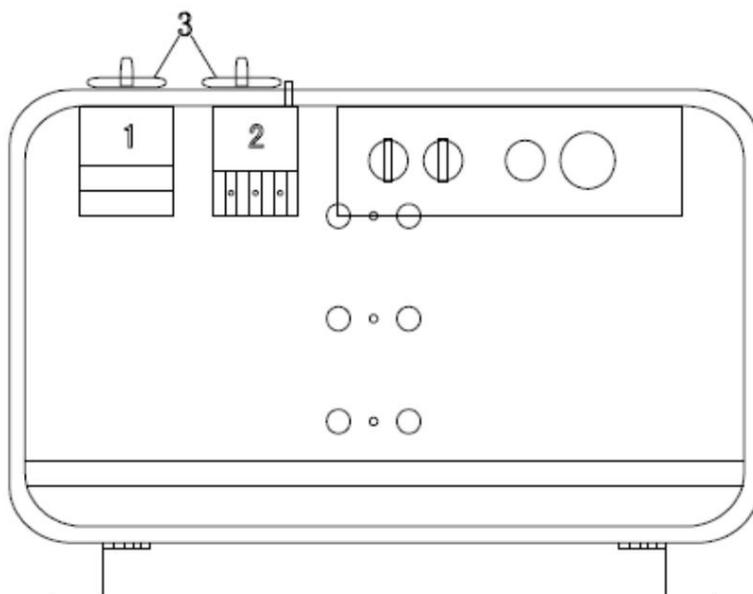


Figura 5

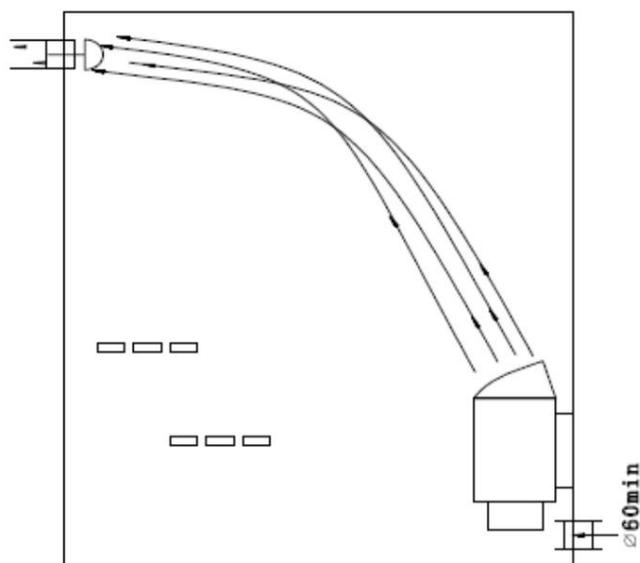
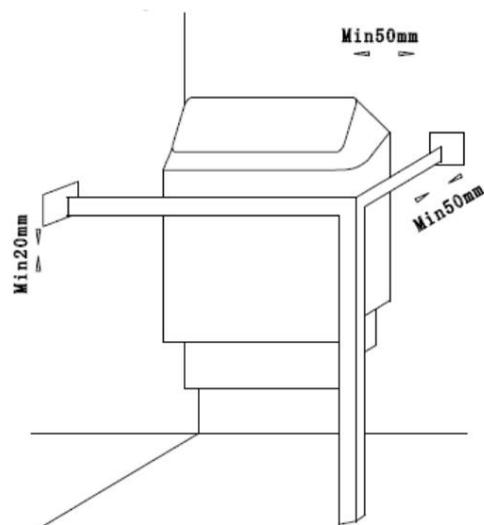


Figura 6



Potenza del modello		Sauna			Distanza minima dal riscaldatore a				Cavo	
	KW	Volume <small>metri<sup>3</sup></small>		Altezza min. cm	Parete laterale e posteriore min.cm	Se 500 mm oltre il parapetto del pavimento min cm	Soffitto min cm	Piano min. cm	380V 3ph 220V 1ph	
		Min	Max						mm2	mm2
SCA-30	3.0	2	4	190	5	5	110	18	5X1.5	3X2.5
SCA-45	4.5	3	6	190	8	8	110	18	5X1.5	6X6
SCA-60	6.0	5	9	190	10	15	110	18	5X1.5	3X10
SCA-80	8.0	8	12	190	13	20	110	18	5X2.5	3X10
SCA-90	9.0	9	13	190	13	20	110	18	5X2.5	